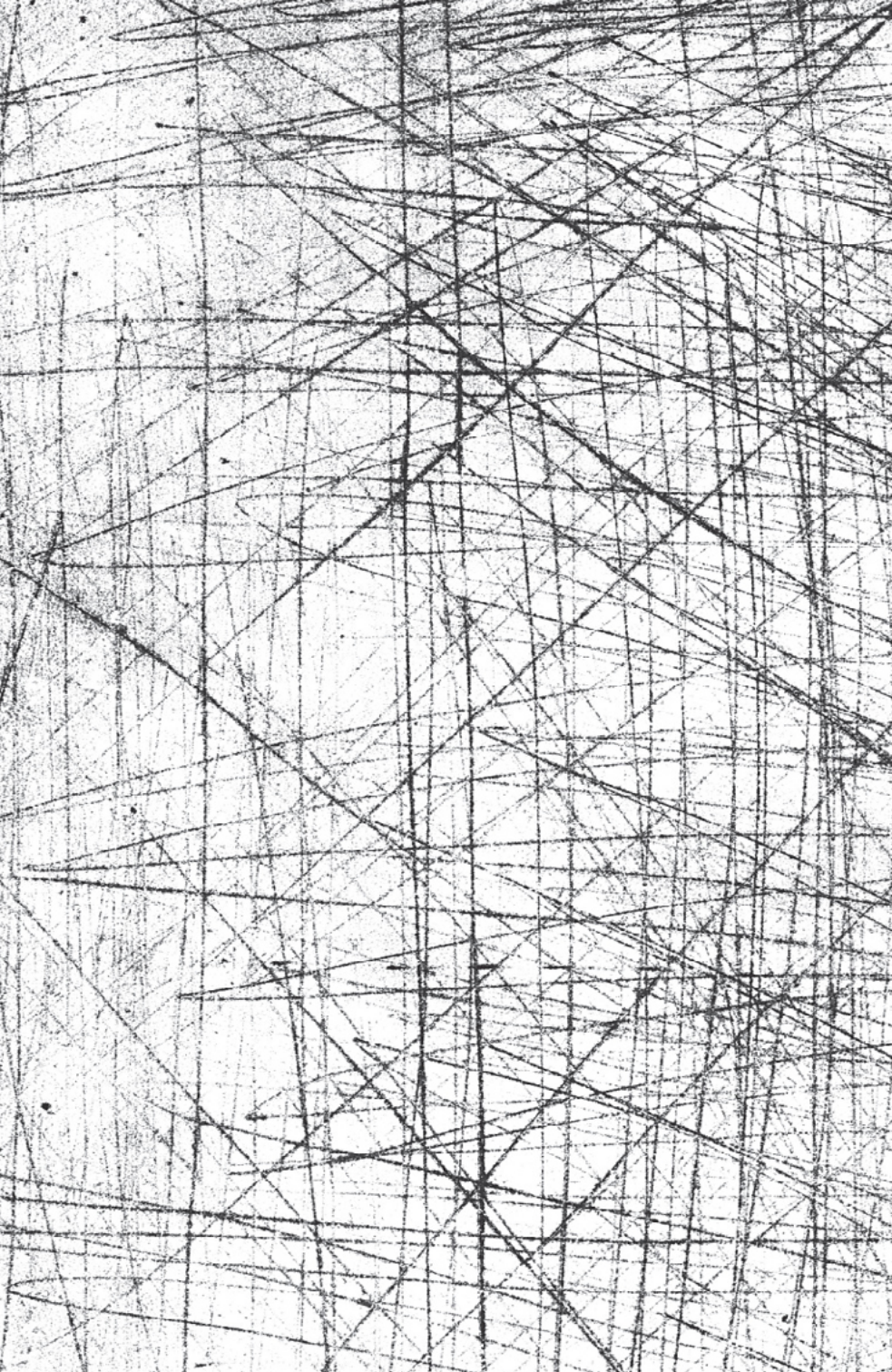




THREE FROM JERUSALEM

ARNOŠT LUSTIG

MASARYK
UNIVERSITY
PRESS



Bez pravdy bych byl strašně chudý,
zatímco s pravdou můžu být jinak chudý,
ale zároveň ohromně bohatý.



Arnošt

Ex Libris

Lustig

1926–2026

MUNI
PRESS



ARNOŠT LUSTIG
THREE BROTHERS

TRANSLATED BY GABRIELA K. SHARMA

M ANSAASRAYRKY KUOMIAV EURNISIVTEYR ZPIRTEAS S
BBRRINOO 22002266

Publikační Acknowledgements

We would like to thank Eva Lustigová for her invitation to participate in the Festival 100 let od narození Josefa Augusta Masaryka, the Masaryk Institute for Policy Studies and Josef Augusta's generosity in granting us the copyright to his works. Masaryk University Press is honoured to participate in this edition of the works of Arnošt Lustig on the 100th anniversary of his birth.

We would like to thank Bc. Rostislav Korbáčevič for the book's graphic design in both English and Czech and Zuzana Čadecová, Karel Švabir and Miroslav Šedivý for the English translation and its revision. We thank the students of the Higher Vocational School and Secondary Industrial School in Šumperk who created the impressive illustrations for the book.

Finally, we are grateful to Masaryk University **Ph.D. Alena Mizerová** for the publication of Arnošt Lustig's works.

ředitelka
Nakladatelství Munipress

Alena Mizerová, Ph.D.

Director
Masaryk University Press

Acknowledgements from the Arnošt Lustig Foundation

„Tři z Jeruzaléma“ jsou první knihou volného triptychu, který
Munipress vydává jako součást svého publikace knihy, která
Munipress Arnošta Lustiga představuje. Během příprav díla
všechny naše snahy a úsilí musíme přiznat. Za spolupráci děkujeme
jako první The Marie Mázarová a doktorce Leil Novotný with the
Munipress Publishing House Anička Aldamkové. Podílela se na
žádné Mázarová a editorka Zdenka Štěpánková. Přes
k Aničce Aldamkové a telekomunikacím v rámci
She contributed to the creation of the book.
Za její ilustrace děkujeme Štěpánce Štěpánkové
školní v Šumperku. Děkujeme Kristýně Jonové a
Petře Jarmarové, and intellect.

I would like to thank Marie Mázarová, Chairperson of the
National Board of the Arnošt Lustig Foundation, and Anička
Aldamková, Co-founder and Chair, the Board of Trustees.
Their involvement in the text and artwork has enriched this
edition of the book.

I would like to thank the students of the Secondary School in Šumperk for their lively illustrations under the inspiring
guidance of Kristýna Jonová and Petra Jarmarová.

And finally, I would like to thank Marta Valešová, a member
of the Board of Trustees of the Arnošt Lustig Foundation. Her fo-
resight and kindness have connected us all through the tradition
of Moravian solidarity. That is why she is the patron of this book.

Eva Lustigová, MBA

Co-founder and Chair, the Board of Trustees
of the Arnošt Lustig Foundation

Ex Libris Arnošt Lustig

“Without truth, I would be terribly poor,
whereas with truth I may be poor in other ways,
but at the same time immensely rich.”

© 2020 Masarykova univerzita

© 2020 Přítelův Izrael Arnošt Lustig, Eva Josefůvová Lustig

© 2020 Medvedev Gerasim Keshilomak, Editor: Evgeny Godberg,

Nezverka, Beata Korbačková, Trixi-grafika

© 2020 Fotocentra afd Růžičková, Bim Exaulstiggografie a moderních

© 2026 Graphic Design Keltix Kulišková Hradci (Arnošt Lustig)

© 2026 Photograph Baalbeki (Khalil Baalbeki) of Photography and Modern Visual

© 2026 Illustrator: Khalil Baalbeki (Arnošt (Lustig)) and Khalil Baalbeki (Eva Lustigová)

© 2026 Illustration: Beata Korbačková (Ex Libris); (obálka);

Monika Křídlová (Křídlová, Šimon) (Červená jehla (předsádky);

Klára Weinlichová (Křídlová, Šimon) (Červená jehla (předsádky);

Alice Langová (Křídlová, Šimon) (Červená jehla (předsádky);

in the text: Debra Křídlová, Klára Weinlichová, Veronika Zdráhalová a Jakub

Pokorný Vojteková, Klára Weinlichová, Veronika Zdráhalová, Jakub Pokorný

ISBN 978-80-280-907-9

ISBN 978-80-280-908-6 (hardcover); pdf)

Contents

Evangelio di Giovanni Z Bithynia v Welter.....	8
ISRAEL	
Egypted.....	25
Oliček Páčekiv.....	36
Buňčiny the Čty.....	43
The Sundry Psalms.....	51
The Temple of the Market.....	59
The Temple of the Light.....	68
House of the Sun.....	79
The Temple of Jerusalem.....	93
HOLY	
Armies of the Church.....	109
The Holy.....	117
Notes from the Warsaw Ghetto.....	127
Auschwitz: A Prelude.....	135
Majority of the Jewish People.....	143
EXILE	
The Exile.....	155
Exile in the East.....	162
REMARKS	
A New Jewish Man of the World.....	169
Let the People of the World Know.....	173
The People of the World.....	177
Armies of the Church (the Bible).....	183
Evangelio di Giovanni Z Bithynia v Welter.....	186
Southern.....	188

Eva Lustigová

"I write, to purify myself. To find profoundly by my personekumsinte
anča, in ja stane zločelnež anič napakyrtočevk bėng a persomšt
Lustig Arnošt Lustig

The Creation of a Book

[illegible]

Thieiharbilonsjevavhijizilife andsais tohimselfstni, že žiju sám
z toTku stlango thayli livelikalom out/lepsi may prejsi vavj vane
in zany ways better and c'mreptale me ghe nol am raz dthai. Ueand
dudke simonds be papsenl was n' tuk to use and thei c'swelling zBst nay
zpátek své jméno místo nějakého pětímístného čísla, vyetovaného

¹ Arnošt Lustig, „Arnošt Lustig: Tenkrát a teď” (*Then and Now*), Salon Práva, Novinky.cz, 7.3.2011.

¹ <https://annošna.annokst.cz/slajdy/Rekultivna-safoPrámoStellostiNewkrv.cz#d-425061>.

² Amoš/Lustig, *Wink w řece* (Wakes in the River), Československý spisovatel, Prague, 1966.

² Lupař, Arnošt. *Vlny v řece*. Praha: Československý spisovatel, 1964.

Voľnosť a hľadanie identity je téma, ktorú v literatúre často rozvíja. V tomto zmysle je *Three from Jerusalem* tiež kniha, ktorá sa venuje hľadaniu identity. Táto kniha je prvou z trilogie, ktorá vyšla v roku 1940. Táto kniha je prvou z trilogie, ktorá vyšla v roku 1940. Táto kniha je prvou z trilogie, ktorá vyšla v roku 1940.

The Making of a Writer

[illegible][illegible]

³ First things first: Arnold Klagge's *Wanderlust Happiness*, by Meg Vanden Biffen & World, published by, I think, Eastwind, is on the Net at <http://www.gutenberg.org/files/64544/64544-h/64544-h.htm> in the UNIV. OF CALIF. LIBRARY, PRAGUE, 2012, p. 95.

Motiva 2: “Then There Was the War”

„Bylo nás asi dva tisíce. A za několik hodin jsme odjeli směrem
 na Theresienstadt. Bohuš a já a Božek jsme byli něčím rozuzlení
 do Terezína. Značle jsme měli každý asi kilo a půl semena. Oně
 naši přátelé byli zvaní Božek, Blahoslav, Blahoslav, byl vedpik
 a stovl. Každý z nás šel na hrad a šel do kina, ilegálně, yeah! We
 saw films, German films like *Jew Süss*, anti-Semitic films, which
 we were not supposed to see. We were not supposed to see them.
 Motiv třetí. V domově protěžko vychováme chlapce
 we were at the cinema.”

[illegible][illegible]

¹² Arnošt Lustig, *Tvůj křiz, tvůj plášť* (MoutVejer, s.m.a. Roudň); Dělec (režby Ema Lustigová, KVIFF, 2012).

Vážení čtenáři, právě jste dočetli ukázkou z knihy ***Three from Jerusalem***.

Pokud se Vám ukázka líbila, na našem webu si můžete zakoupit celou knihu.